



A lapban megtalálható a városi önkormányzat karácsonyi ajándéka, a DH 2012-es falinaptára.

Vo vnútri novín nájdete vianočný darček mestskej samosprávy, nástenný kalendár DH na rok 2012.

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2011. december 21., 19. évfolyam, 24. szám ■ 24. číslo, 19. ročník, 21. decembra 2011



Szeretetteljes karácsonyi ünnepeket, békés, boldog és szerencsében bővelkedő új esztendőt kíván Dunaszerdahely minden lakosának a városi önkormányzat nevében is

Dr. Hájos Zoltán polgármester

Požehnané vianočné sviatky a šťastlivý nový rok praje obyvateľom Dunajskej Stredy aj v mene mestskej samosprávy

JUDr. primátor Zoltán Hájos

Áldott karácsonyi ünnepeket kíván minden kedves olvasónknak a Dunaszerdahelyi Hírnök szerkesztősége.

Vianočné sviatky plné štastia a pohody praje každému čitateľovi redakcia Dunajskostredského hlásnika.

Tudatjuk tisztelt olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebb 2012. január 18-án jelenik meg bővített kiadásban.

Informujeme ctených čitateľov o tom, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 18. januára 2012 v rozšírenom rozsahu.



Új költségvetés csak január végén

3. oldal



Luxusné kúpalisko, ľudové kúpalisko?

strana 5.



Játékok doktora

12. oldal.



A visszatérő vendégekért

Az idegenforgalom és vendéglátás terén vállalkozók kezdeményezésére december elején városunk polgármestere dunaszerdahelyi szállásadókkal találkozott. A városházán megtartott fórumon **Dr. Hájos Zoltán** hangsúlyozta: a városnak és a szállásadóknak egyaránt az az érdeke, hogy a turisták minél több vendégéjszakát töltsenek el Dunaszerdahelyen és ne csak átutazó vendégek legyenek. Számos javaslat hangozott el, köztük az idegenforgalmi adó egy részéből kiadandó, a helyi látinivalókat és szálláshelyeket bemutató közös kiadvány megjelentetése. A legtöbb vállalkozó hiányolta a nyáresti programokat, főleg a termálfürdőben és

a környékén. A polgármester szerint megfelelő színvonalú szolgáltatásokkal, tisztasággal és kedvező árakkal lehet idecsalogatni hosszabb időre a turistákat. Szólt arról, hogy a város weboldalán hamarosan külön oldalon lesznek elérhetőek a turistáknak szóló információk. A városi termálfürdő kínálta lehetőségeket és a folyamatban lévő fejlesztési terveket **Andrássy Ferenc** megbízott igazgató ismertette. A jelenlévő szállásadók számos értékes ötletet vetettek fel, amelyek az idegenforgalom fellendítését szolgálják. „*Örülök a szállásadók ötleteinek. Ezek többsége közös összefogással rövid időn belül megvalósítható*” – mondta a polgármester.

Aby sa k nám turisti vracali

Z iniciatívy miestnych podnikateľov, ktorí prevádzkujú ubytovacie zariadenia, sa konalo začiatkom decembra stretnutie vo veľkej zasedačke na radnici. S primátorom **JUDr. Zoltánom Hájosom** prediskutovali možnosti zlepšenia rozvoja cestovného ruchu v Dunajskej Stredě. Podľa primátora je potrebné spoločne urobiť všetko preto, aby sa turisti nielen zastavili v našom meste, ale aby tu pobudli dlhšie, a neskôr sa zase vrátili. Odznali mnohé cenné návrhy na zlepšenie situácie, okrem iného aj potreba vydania spoločnej publikácie pre turistov z prostriedkov získaných z dani za ubytovanie, ktorá by poskytla turistom prehľad nielen o pamätihodnostiach regiónu, ale aj o ubytovacích možnostiach. Prí-

tomní podnikatelia považovali za nedostatočné letné večerné programy pre turistov predovšetkým v blízkosti termálneho kúpaliska. Primátor vyjadril presvedčenie, že turistov možno pritaľnúť kvalitnými službami, čistotou a dobrými cenami. Mesto je partnerom pre podnikateľov, preto plánuje úpravu mestskej webovej stránky a v sekcii „návštevník“ budú zverejnené informácie pre turistov. O rozvojových plánoch mestského termálneho kúpaliska informoval poverený riaditeľ **Ferenc Andrássy**. Ubytovatelia nadniesli mnoho cenných návrhov. „*Oceňujem takéto aktivity. Verím, že v krátkom čase sa naším spoločným úsilím veci pohnú ešte viac dopredu,*“ povedal primátor po stretnutí.

Opatrne!

Okrem Silvestra a Nového roka sú ohňostroje, delobuchy a petardy v Dunajskej Stredě zakázané. Upozorňuje na to mestská polícia vo svojej výzve.

Kto chce v spomenutých dňoch usporiadať ohňostroj, musí to ohlásiť o 10 dní skôr na mestskom úrade a súčasne aj na mestskej polícii. Vyplyva to zo všeobecne záväzného nariadenia mesta č. 10/2003 o používaní prostriedkov zábavnej pyrotechniky. Tí, ktorí ohňostroj nenahlásia, sa dopustia priestupku, ktorý sa sankcionuje podľa zákona 372/1990 Zz. Fyzickým osobám možno na mieste udeliť pokutu až do výšky 33 eur, pričom sa pyrotechnické prostriedky môžu na mieste zhabať.

Podľa platnej legislatívy predajcovia zábavnej pyrotechniky nemôžu obsluhovať a predávať delobuchy a petardy osobám mladším ako 18 rokov. Za porušenie tohto nariadenia môže byť predajca pokutovaný.

A túzijátéket kérelmezni kell!

Szilveszter és Újév napjának kivételével az év más napján tilos a tűzijáték, de a petárdázás vagy más pirotechnikai eszközök használata is csak ezen a két napon engedélyezett. Erre hívja fel a lakosság figyelmét a Dunaszerdahelyi városi rendőrség közleménye. Ha valaki az említett két napon tűzijátéket akar rendezni, 10 nappal korábban be kell jelentenie a városi hivatalban és egyidejűleg a városi rendőrségen is.

Mindezt a 2003/10. sz. általánosan kötelező érvényű városi rendelet írja elő. A rendelet megszegői a kihágásokra vonatkozó, 1990-ben elfo-

gadott 372. számú törvény értelmében szankciókkal sújthatók. A törvényszegő természetes személyekre kiszabható legmagasabb bírság 33 euró helyszíni bírsággént is beszedhető, a felhasznált pirotechnikai eszköz pedig elkobozható. A jogszabályok előírják azt is, hogy a boltokban 18 évnél fiatalabb személynek nem adhatnak el petárdát vagy más pirotechnikai eszközt. Az előírást megszegő eladó megbírságozható. A városi rendőrség felhívása mindenkit fokozott elővigyázatosságra int a petárdákkal való manipulálás során az esetleges balesetek elkerülése érdekében.



Mestská polícia v záujme predchádzania úrazom a zraneniam vyzýva obyvateľov mesta na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s prostriedkami zábavnej pyrotechniky.

Ügyintézés ünnepek között

A városháza pénztára karácsony és Újév között zárva tart. A pénztárban december 23-án délig fizethető be személyesen az adók és illetékek. Az ünnepek között átutalással vagy pénzesutalványon december 28-ig adhatók fel pénzküldemények. Karácsony és Újév között a városházán biztosított a folyamatos ügyintézés.

Vybabovanie záležitostí

Pokladňa na mestskom úrade od vianoc do Nového roka bude zatvorená. Bude v prevádzke len do 23. decembra do 12-tej hod., dotedy je možné osobne zaplatiť dane a poplatky. Medzi sviatkami to bude možné len do 28. decembra peňažnou poukážkou alebo zaslaním na účet mesta. Medzi sviatkami na radnici je zabezpečené priebežné vybabovanie záležitostí.

ÉRTESEÍTÉS

December 21-én és 22-én a városi műjépgálya melletti parkolónál elhelyezett sátorban 11 és 12 óra között meleg ételt osztanak a hajléktalanoknak.

OZNÁMENIE

V stane umiestnenom na parkovisku pri umelej ľadovej ploche v dňoch 21. a 22. decembra od 11.00 do 12.hod. budú rozdávať teplú stravu bezdomovcom.

Új költségvetés csak január végén

A kutyákat február végéig lehet csipeztetni

Az idei utolsó, sorrendben 16. ülését tartotta meg december 13-án a dunaszerdahelyi képviselő - testület. A több mint hatórás ülésen döntöttek a jövő évi ülések menetrendjéről is. 2012 első felében négyszer tartanak rendes ülést a következő időpontokban: január 31., március 13., május 15. és június 26.

A leghevesebb vitát a jövő évi ingatlanadók témája váltotta ki. **Pápay Zoltán**, a Pénzügyi és vagyonszerzési főosztály vezetője az állami részadók és az iskolák diákalapú normatív támogatásának csökkenésével indokolta az emelési javaslatot. Más városokhoz hasonlóan Dunaszerdahely helyzetét is súlyosbítja a december 1-jén jóváhagyott részadó-csökkentés, hiszen 2011-hez képest 70,3 %-ról 65,4 százalékra esnek vissza az államtól kapott részadók, mondta az osztályvezető. Ezért a legtöbb önkormányzat kénytelen adót emelni. Emiatt jövőre összességében közel 700 ezer euró hiányzik Dunaszerdahely költségvetésének bevételi oldaláról. Az adóemelés ennek csupán a felét pótolná, így további költségcsökkentés is szükséges. A városi hivatalnál például ez 11 százalékos lesz. „*Ne terheljük a lakosságot, hagyjuk őket lélegzethez jutni. Cserébe elvárjuk, hogy megértsék, hogy a szolgáltatások és juttatások rovására költségcsökkentő gazdaságpolitikát vezetünk be, keresve az anyagi forrásokat a bevételkiesés befoltolására*” – mondta a vitában **Dakó Sándor** (Híd). **Dr. Hájos Zoltán** polgármester hangsúlyozta, hogy a kiadások lefaragása nem lehet a város alapfunkciói ellátásának rovására. **Bindics Zsolt** (Híd), a pénzügyi bizottság elnöke felrórta, hogy későn kapták meg a költségvetés sarokszámait és indokolatlannak tartotta az adóemelését. Pápay Zoltán szerint a részadók nagysá-



Pápay Zoltán: az államtól befolyt részadók 2012-ben 70,3-ról 65%-ra esnek vissza.

gát csak december elején hagyták jóvá, ezért korábban nem álltak rendelkezésre kiinduló adatok. Ettől függetlenül a városi költségvetés első verzióját még augusztusban megkapták a képviselők, a mostani ülésen megvitatott javaslatot pedig két héttel a plenáris ülés előtt. Az adóemelési javaslat végül nem lett elfogadva, A szavazás 12:12-es eredményt hozott, az MKP - frakció támogatta, a Híd és a függetlenek elvetették a betérjesztést. Ez annyit jelent, hogy a felállítandó új költségvetésben minden területen alaposan le kell faragni a kiadásokat. A 2012-es költségvetés elfogadásáig provizóriummal működik a város, tehát az eddig érvényes gazdasági előírások szerint.



Bachman László a DAC-szerződés felmondását sürgette.

Érdekesség, meglepetés

Az ülés érdekessége volt, hogy első ízben biztosították a szinkrontolmácsolást szlovákra, amit a Most-Híd képviselője, **Dr. Miroslav Gašpar** külön megköszönt. Az éles szóváltásokat sem nélkülöző ülés váratlan kimenetelű szavazást is hozott: hiába értett egyet korábban az illetékes szakbizottság a VMK igazgatónöjének év végi prémiumával, a végső szavazáson a Híd frakció nem mondott **Ibolya Ildikó** jutalmának kifizetésére. A polgármester javaslatára február 29-ig kitolták a kutyacsipeztetés végső határidejét. Döntés született arról, hogy a Kertész utcának a Pozsonyi útig folytatódó másik részét ezentúl, Czibók utcának hívják.

Holokaust – emléknap

Megszavazták Dakó Sándor (Híd) javaslatát, hogy június 15-e legyen a holokaust emléknapja városunkban. **Karaffa Attila** (MKP) indítványozta, hogy helytörténészek bevonásával állítsák össze Dunaszerdahely jeles napjainak esemény naptárát, de szerinte ugyanígy meg kell emlékezni a kitelepített magyarokról és a roma közösségről is. Hájos Zoltán polgármester közbevetette, hogy Dakó képviselőt eddig egyszer sem látta holokaust – megemlékezésen. **Ravasz Marián** (Híd) ezt a megjegyzést a Híd-frakció nevében kikérte.



Hájos Zoltán: A kiadások lefaragása nem mehet a város alapfunkciói ellátásának rovására.

A DAC-nak a rezsiköltségeket fizetik

A DAC- ügyek kivizsgálására korábban 6 – tagú bizottságot hoztak létre a képviselők. A vitában **A. Szabó László** (MKP) egy elküvetett „bakira” hívta fel a figyelmet: elfelejtettek először választani, így nem volt, aki a bizottságot összehívja. Miután ő ezt felvállalta, hat helyett csak négyen vettek részt a munkában. A DAC-bizottság vitatta a DAC 1904 Rt. 2010-es gazdasági elszámolását, kiváltképp a készpénzbetételre és a jegybevételre vonatkozó adatokat. **Bachman László** (Híd) a DAC-cal kötött szerződés felmondását javasolta. Szerződésszegésre lehetne hivatkozni, állították többen, de senki nem tudta megmondani, hogy ennek milyen negatív következményei lehetnek a városra nézve. „*Azt akarják a képviselő urak, hogy mondjam fel a szerződést, hogy aztán majd valami lesz?*” – kérdezte a polgármester, aki szerint ez felelőtlenség lenne és jogilag aggályos. Végül olyan határozat született, hogy a város tulajdonosként továbbra is csak a stadion közüzemi kiadásaira folyósít pénzt a DAC-nak. Továbbá jogi szakvéleményt rendelnek a szerződésbontás lehetőségéről. **Fekete Zoltán** főellenőr ismertette azt a petíciót, amely a DAC szurkolóinak a DAC-Ružomberok mérkőzésről történt kivezetése miatt íródott. Ebben a szurkolók leszögezték: nem követtek el törvénybe ütköző dolgot, tehát nem volt indokolt a biztonsági szolgálat viselkedése. A főellenőr szerint a szurkolóknak jogorvoslatért a bírósághoz kellene fordulniuk.

A Híd feljelentést tesz

Az előző ülésen hozott határozatok teljesítésével összefüggésben Ravasz Marián kifogásolta, hogy a polgármester nem tett eleget felelősségre vonási kötelezettségének a térfelújítással kapcsolatban és nem számolt be a foganatosított intézkedésekről. Közölte, hogy a Híd és a függetlenek frakciója a térügyében a kerületi ügyészséghez fordul.

Nový rozpočet bude až koncom januára

Konečný termín začipovania psov je predĺžený do 29. februára

Posledné tohtoročné, v poradí už 16. zasadnutie mestského zastupiteľstva sa konalo 13. decembra. Na viac ako šest hodinovom pléne poslanci rozhodli aj o termínoch zasadnutí v roku 2012: 31. január, 13. marec, 15. máj a 26. jún.

Najbúrlivejšia diskusia sa rozprúdila o dani z nehnuteľnosti na rok 2012. Vedúci finančného odboru **Zoltán Pápay** zdôvodnil návrh na zvýšenie tejto dane poklesom podielových daní a noratív pre školy. Podľa neho výška podielových daní na rok 2012, ktorá bola parlamentom prijatá 1. decembra, ďalej sťažuje situáciu samospráv. V budúcom roku podielové dane zo štátneho rozpočtu poklesnú z 70,3% na 65,4 percent v porovnaní s rokom 2011. Aj preto chýba z rozpočtu mesta na rok 2012 na strane príjmov takmer 700 tisíc eur. Väčšina samospráv na Slovensku preto je nútená zvyšovať miestne dane. Zvýšenie mestskej dane by pokrylo iba časť výpadku, preto treba súčasne znížiť aj výdavky. Radnicu čaká napríklad 11-percentné zníženie. V diskusii **Alexander Dakó** (Most) uviedol: „*Nezťažujme občanov zvyšovaním daní, nechajme ich, aby sa nadýchli. Na odplatu očakávame od nich, aby pochopili, že zavádzame hospodársku politiku založenú na znížení výdavkov na úkor služieb a dávok*“. Ako dodal, keď v rozpočte chýbajú peniaze, treba šetriť. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** poznamenal, že výdavky nemožno krátiť na úkor plnenia základných funkcií mes-

ta. Predseda finančnej komisie **Zsolt Bindics** (Most) vytkol, že návrh rozpočtu poslanci obdržali neskoro. **Z. Pápay** uviedol, že prvý návrh rozdeli ešte v auguste. Ale podielové dane boli schválené len v decembri, preto neboli skôr dostupné východiskové údaje pre rozpočty samospráv. Napriek tomu podľa **Z. Pápayho** poslancom bol doručený návrh, ktorý prerokovali na tomto pléne, o dva týždne predtým.

Návrh na zvýšenie daní nakoniec nebol schválený, poslanci hlasovali v pomere 12:12. Frakcia SMK hlasovala za prijatie uznesenia, kým frakcia za Most a nezávislých návrh zamietla. Znamená to, že v mestskom rozpočte na rok 2012 zrejme budú výrazné škrty na strane výdavkov. Až do prijatia nového rozpočtu na budúci rok mesto má rozpočtové provizórium, teda bude fungovať na základe doterajších finančných pravidiel.

Novinka, prekvapenie

Novinkou na tomto zasadnutí bolo simultánne tľmočenie zasadnutia do slovenčiny, za čo sa poslanec **Miroslav Gašpar** (Most) poďakoval. Rokovanie prinieslo aj prekvapenie: napriek tomu, že odborné komisie súhlasili s výplatou ročnej prémie pre riaditeľku MsKS **Ilidikó Ibolya**, tento návrh poslanci Most-u odmietli. Na návrh primátora bol konečný termín začipovania psov predĺžený do konca februára 2012. Prešiel aj návrh, že druhá časť Záhradníckej ulice, ktorá ústi do Bratislavskej cesty, bude odteraz Czibóková ulica.

Pamätný deň holokaustu

Poslanci schválili návrh **A. Dakóa** (Most) na vyhlásenie 15. júna za Pamätný deň holokaustu. **Attila Karaffa** (SMK) inicioval zostavenie kalendára významných dní Dunajskej Stredy v spolupráci s miestopisnými historikmi. Podľa neho by sa mal pripomenúť aj deň vysídlenia Maďarov a výročia Rómov. **Zoltán Hájos** poznamenal, že **A. Dakóa** doteraz nevidel ani na jednej spomienkovej slávnosti holokaustu. Voči jeho poznámke sa v mene poslancov Mostu ohradil **Marián Ravasz**.

DAC – len na pokrytie režijných nákladov

Poslanci minule schválili zostavenie 6-člennej komisie na prešetrovanie udalostí okolo FK DAC 1904. V tejto súvislosti **László A. Szabó** poukázal na chybu, že sa zabudlo na zvolenie predsedu tejto komisie, preto nemal kto zvoliť rokovanie komisie. Iniciatívne ho zvolal on, ale zo šiestich členov sa do práce zapojili len štyria. Komisia spochybnila správu o hospodárení spoločnosti DAC 1904 a.s. v roku 2010 ako nedôveryhodnú, hlavne v časti vloženia peňažného vkladu zo strany klubu a tržieb z predaja vstupeniek. **Ladislav Bachman** (Most) navrhol vypovedanie zmluvy s DAC-om. Niektorí trdili, že by sa mohlo argumentovať tým, že väčšinový akcionár porušil zmluvu, nikto však nevedel povedať, aké negatívne následky by mal takýto krok pre mesto. „*Chcete páni poslanci, aby som vypovedal zmluvu, a potom to nejako dopadne?*“ – opýtal sa primátor a takýto krok označil za nezodpovedný a právne diskutabilný. Podľa prijatého uznesenia, mesto uhradza naďalej len režijné náklady štadiónu. Objednajú aj právny posudok o dôsledkoch prípadného vypovedania zmluvy. Hlavný kontrolór **Zoltán Fekete** informoval o petícii fanúšikov DAC-u. V nej namietali postup bezpečnostnej služby na zápase DAC-Ružomberok. V petícii fanúšikovia upozorňujú, že sa nedopustili protizákonnej činnosti, preto zásah bezpečnostnej služby bol neopodstatnený. Podľa hlavného kontrolóra by sa fanúšikovia DAC-u mali domáhať svojej pravdy pred súdom.

Most podá trestné oznámenie

V súvislosti s plnením uznesení z predchádzajúceho zasadnutia **M. Ravasz** kritizoval primátora za to, že doteraz nesplnil úlohu vyvodenia zodpovednosti v súvislosti s rekonštrukciou námestia pred MsKS a neinformoval o prijatých opatreniach. Ako dodal, frakcia Most a nezávislých poslancov sa v tejto veci obráti na krajskú prokuratúru.



Najdôležitejším bodom bola otázka dane z nehnuteľností v roku 2012.

Hűségkártyával - bolti árkedvezmények

Egyre élesedik a konkurenciaharc a nagy áruházláncok és a kiskereskedők között. Ebben a helyzetben a város segíteni kívánja a kisebb dunaszerdahelyi boltokat.

Dr. Hájos Zoltán polgármester találkozóra hívta meg az üzleteseket, hogy közösen körvonalazzák az esetleges jövőbeni együttműködés lehetőségeit. „Azok a dunaszerdahelyiek, akik 2012-ben Hűségkártyát kapnak, az Önök boltjaiban kedvezményesen vásárolhatnak, így az Önök boltjának forgalma is növekedhetne” – válaszolt elképzelését a polgármester. Hájos Zoltán úgy vélte, ha ez megvalósulna, akkor a dunaszerdahelyi vásárlóközönséget jobban be tudnák csalogatni boltjaikba a kisebb üzletek tulajdonosai. Ha az üzletessel meg tudnak egyezni a feltételekben, akkor már a közeljövőben több kis üzleten megjelenhetnek az arra utaló kis matricák, hogy a Hűségkártya – tulajdonosoknak - árengedményt adnak. Ezeknek a boltoknak a listája Dunaszerdahely weboldalán is elérhető lesz.

Baranyai László, a Baranyai élelmiszerüzlet tulajdonosa: „Helyeslem ezt az elképzelést. Azt hiszem, ez a kártya az üzleteseknek nagyon kifizető lesz. Sok cég alkalmazott eddig is a Hűségkártyához hasonlókat, de lehet, hogy Dunaszerdahelyen majd éppen ez válik be. Fontos, hogy az emberek ne csalódjanak a kezdeményezésben, de jó reklámot is kell neki csinálni.”

Molnár János festékbolt - tulajdonos a Bacsák utcában: „Örülök annak, hogy a város ilyen ötlettel jött elő. Látok ebben fantáziát, mert meg tudnánk szólni a dunaszerdahelyi lakosokat, hogy itt vásároljanak nálunk és ne vigyék el a pénzt máshova.”

S Vernostnou kartou zľavy aj v obchodoch?

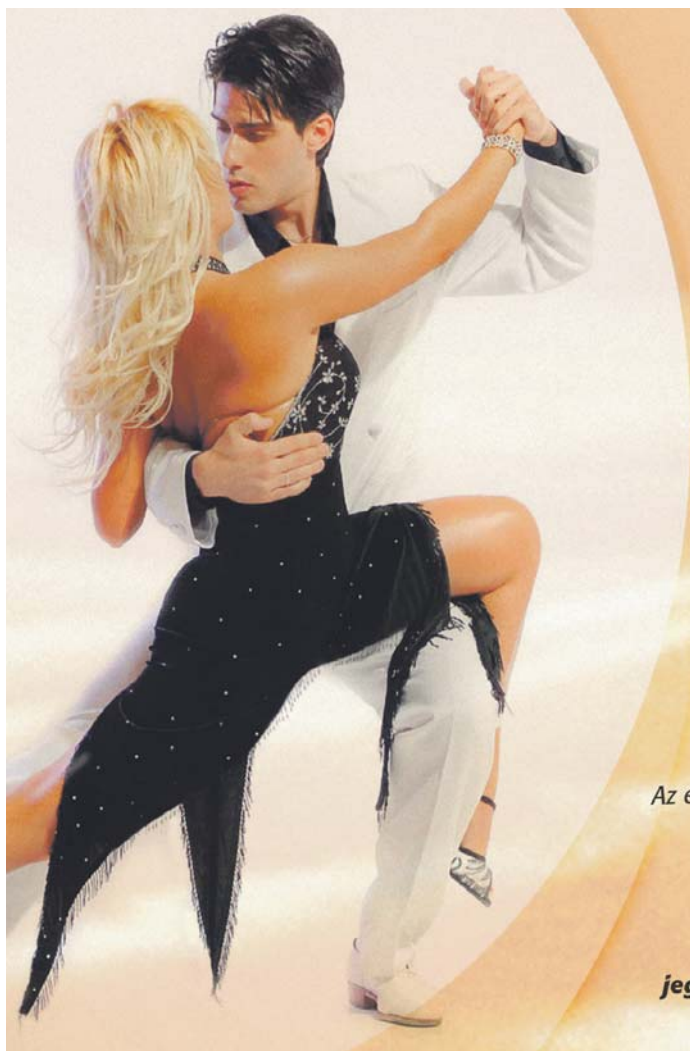
Konkurenčný boj medzi malými obchodmi a nákupnými centrami sa stále viac vyostruje. V tejto situácii chce vedenie mesta podporiť dunajskostredských majiteľov menších obchodov.

Túto možnosť konkretizoval primátor, **JUDr. Zoltán Hájos** na stretnutí s majiteľmi miestnych drobných predajní. „Dunajskostredčania, ktorí v roku 2012 obdržia Vernostnú kartu od mesta, by mohli nakupovať vo Vašich obchodoch so zľavou. Týmto gestom by sa zrejme zvýšil obrat vo vašich obchodoch” – načrtnol svoju predstavu primátor. Podľa neho tieto zľavy by prilákali dunajskostredčanov do menších predajní a nakupovali by od tunajších obchodníkov.

Akonáhle dôjde k dohode medzi mestom a obchodníkmi o podmienkach spolupráce, už v blízkej budúcnosti by sa mohli objaviť na obchodoch nálepky, upozorňujúce na zľavy pre držiteľov Vernostnej karty. Zoznam týchto obchodov bude zverejnený aj na webovej stránke mesta.

László Baranyai, majiteľ Potravín Baranyai: „Vítam tento nápad, obchodníkom táto karta určite prospeje, aj z finančného hľadiska. Veľa spoločnosť má už karty na zľavy, ale možno, že v našich obchodoch sa osvedčí práve mestská Vernostná karta.”

János Molnár, majiteľ obchodu Farby-laky v Bacsákovej ulici: „Som rád, že mesto prišlo s takouto iniciatívou. Považujem to za dobrý nápad, ktorým oslovíme miestne obyvateľstvo, aby nakupovali u nás, a nemňali peniaze inde.”



DUNASZERDAHELY VÁROS BÁLJA

2012. január 14-én
19.00 órától Bonbón Szálló



PLES MESTA DUNAJSKÁ STREDA

14. januára 2012
od 19.00 hod. Hotel Bonbón

Zenekar / hudba: **Goldies Latin**
Sztárvendég / host: **a Bon-Bon együttes**

Az est hangulatát bor- és pálinkakóstoló, valamint ékszerbemutató színesítik.
Program plesu spestrí ochutnávka vín a destilátov a ukážka šperkov.

A tombola bevételével a Dunaszerdahelyi Mozgássérültek Szervezetének
kerekeszékés táncsoportját támogatjuk.

Výťažok z predaja tomboly bude venovaný tanečnej skupine
vozičkárov ZO Slovenského zväzu telesne postihnutých v Dunajskej Strede.

jegyelővétel / predpredaj vstupeniek: 031/590 08 01, 031/590 08 13
Jegyr/cena vstupenky: 55 €

Luxusné kúpalisko, ľudové kúpalisko?

Termálne kúpalisko predmetom ostrej diskusie

Ako sme už o tom písali, 2. decembra sa konalo valné zhromaždenie Thermalpark, a. s., ktorej stopercentným akcionárom je mesto Dunajská Streda. Primátor JUDr. Zoltán Hájos vykonal personálne zmeny v predstavenstve akciovej spoločnosti. Primátor o príčinách týchto rozhodnutí informoval na tlačovej besede, o ktorej sme už písali. O tri dni neskôr aj predstavitelia poslaneckej skupiny Most a nezávislých – medzi nimi aj dvaja odvolaní členovia predstavenstva, Zoltán Bugár a Alexander Dakó - tiež zvolali tlačovku, o ktorej pre uzávierku novín informujeme až teraz.

Zoltán Bugár prečítal stanovisko členky Predstavenstva Thermalpark, a. s. **Dany Habánovej**: menovaná neprijme funkciu podpredsedníčky a. s., do ktorej ju primátor vymenoval. Habánová pre DH povedala, že nesúhlasí s dôvodmi, na základe ktorých primátor odvolal členov Predstavenstva, taktiež sú pre ňu neprijateľné zmeny v stanovách Thermalparku, lebo znemožnia prácu predstavenstva. – *Za veci z roku 2010 my nie sme zodpovední, veď sme boli vymenovaní teraz v marci* – povedala. Dodala, že v súvislosti s kúpaliskom nikdy nepovie definitívne nikdy, lebo termál považuje za svoju srdcovú záležitosť. Bugár považuje za neprijateľné dôvody personálnych zmien, ktoré podľa neho sa vysvetľujú oneskoreným odovzdaním daňového priznania termálneho kúpaliska za rok 2010, ďalej oznámením o začatí exekúcie pre firmu Kántor - K.K.C. spol. s. r. z Gabčíkova. **A. Dakó** za exekúciu viní vyslovene **Zoltána Hájosa**. Keby podľa neho Thermalpark vo vlastníctve mesta do 31. marca firme dlh vyplatil, nemusel by platiť úrok za omeškanie a podnikateľ by vzal späť žalobu. Predseda dozornej rady kúpaliska **Zsolt Bindics** taktiež zdôraznil zodpovednosť primátora s tým, že rozhodnutie bolo v jeho rukách. Kvôli exekúcii zablokovali účet termálneho kúpaliska, za čo však podľa Zoltána Hájosa je zodpovedné predstavenstvo.

Primátor hovoril o iných príčinách

Ako pre DH primátor potvrdil, pre personálne zmeny sa rozhodol nie preto, že daňové priznanie za rok 2010 bolo odovzdané oneskorene, ale preto, lebo predstavenstvo je zodpovedné zato, že akciová spoločnosť súvahu o a výkaz ziskov a strát zostavila až dňom 4. augusta 2011, preto ani mestský úrad nemohol zapracovať hospodárske výsledky termálneho kúpaliska do konsolidovanej ročnej uzávierky mesta. Ako ďalšiu príčinu uviedol skutočnosť, že prestavenstvo



Ambrovics kritizuje, Hájos očakáva návrhy

Vedúci poslaneckej skupiny Most **Ferenc Ambrovics** na zasadnutí MsZ dňa 13. decembra taktiež spochybnil odvolania z vedúcich funkcií na termálnom kúpalisku. Ďalší osud kúpaliska považuje za dôležitý. Primátor Zoltán Hájos v odpovedi opäť vymenoval dôvody odvolaní, zároveň upozornil na to, že čaká návrhy MsZ na nových členov predstavenstva, nakoľko to nie je v kompetencii primátora.

Naplánovaná reťaz udalostí?

Zsolt Bindics na predmetnej tlačovej besede na základe zistení v spoločnosti Thermalpark uviedol: „Na základe týchto vecí sa dá predpokladať, že tu na určitej úrovni ide o dlhodobu plánovanú reťaz udalostí.“ Kritizoval primátora aj za to, že chce vybudovať luxusné kúpele. Povedal, že termálne kúpalisko treba ponechať ako ľudové kúpalisko, lebo vybudovanie luxusného kúpaliska si vyžiada obrovskú sumu peňazí, čiže úver, avšak v prípade, že mesto nedokáže úver splácať, kúpalisko skrachuje a

vtedy „sa objavia tí, ktorí čakajú iba na túto príležitosť a vykúpia ho“. Podľa Zs. Bindicsa zmena stanov, podľa ktorej predstavenstvo Thermalpark, a. s. môže byť aj jednočlenné, umožňuje uplatnenie autoritatívnej štruktúry. Napokon nevyhlásil, že dozorná rada podá trestné oznámenie.

Kvalita sa nerovná luxus

O svojom údajnom zámere vybudovať v Dunajskej Stredě luxusné kúpalisko **Zoltán Hájos** sa vyjadril nasledovne: „Nehovoril som o luxusných kúpeľoch, ale o kúpalisku s kvalitnými službami, ktoré je schopné uspokojiť všetky nároky a preto je vyhľadávané nielen Dunajskostredčanmi, ale aj turisti ho radi navštevujú.“ Na druhej strane tvrdenie Bindicsa o tom, že niekto zámerne smeruje kúpalisko do bankrotu, považuje za veľmi unáhlené. Podľa primátora tým kazí kredit kúpaliska a takéto vyhlásenia sú nebezpečné aj pre banku, ktorá úver poskytla. Zsolt Bindics na kritiku primátora na zasadnutí mestského zastupiteľstva reagoval tým, že spomenul to iba ako jednu z možností.

Thermalparku nebolo schopné dohodnúť sa s dodávateľskou firmou o penále a súdnych trovách, aby sa predišlo súdnej exekúcii. Na kritiku, ktorú vyslovili odvolaní členovia, že prečo neodvolal celé predstavenstvo, primátor v odpovedi skonštatoval: „Firme nie je možné „stať hlavu“. keď je v polčase realizácie 2,8 miliónovej investície.“ Považuje za konsenzuálne riešenie, že ponechal na svojich miestach po jednom členovi z obidvoch poslaneckých skupín. Podľa primátora pri svo-

jich posledných rozhodnutiach musel mať na zreteli aj zabezpečenie plynulej činnosti tejto mestskej akciovy. V súčasnej situácii, keď Thermalpark nemá ani podpredsedu, ani nových členov namiesto odvolaných, investícia by sa mohla zablokovať a hrozilo by znemožnenie čerpania úveru. Práve vďaka zmeny stanov a. s. teraz predseda predstavenstva aj sám je oprávnený konať v mene spoločnosti, argumentoval primátor v prospech svojho kroku.

Luxusfürdő, népfürdő?

Viták keresztüzében a városi termálstrand



Mint már beszámoltunk róla, december 2-án tartotta közgyűlését a városi tulajdonú Thermalpark DS Rt. Dr. Hájos Zoltán polgármester több személyserét eszközölt az Rt. igazgatótanácsában. Az okokról a polgármester sajtóértekezleten tájékoztatott, erről lapunkban már beszámoltunk. Három nappal később a Híd és a függetlenek frakciójának képviselői – köztük két visszahívott elnökségi tag, Bugár Zoltán és Dakó Sándor – szintén sajtóértekezletet tartott, de erről lapzártá miatt most tájékoztatunk.

Bugár Zoltán ismertette az újságírókkal Habán Dana elnökségi tag nyilatkozatát. Eszerint nem vállalja el az Rt. alelnöki tisztségét, amelybe a polgármester kinevezte. Lapunknak a képviselő-asszony elmondta: nem ért egyet azokkal az okokkal, amelyekre hivatkozva a polgármester visszahívta az elnökség egyes tagjait, de a fürdő alapszabályában történt változásokat sem tudja elfogadni, mert ellehetetlenítik az elnökség munkáját. „A 2010-es dolgokért pedig mi nem vállalunk felelősséget, hiszen márciusban lettünk kinevezve”, mondta. Hozzáfűzte: a fürdővel kapcsolatban sosem mond végleges nemet, hiszen a termálfürdő a szívügye. Bugár elfogadhatatlannak tartotta a visszahívások indokait, amelyek szerinte arra hivatkoznak, hogy a termálfürdő 2010-es évi adóbevallását későn adták le, illetve egy végrehajtói levéllel kapcsolatosan, amely egy bőszi cégtől, a Kántor - K.K.C. Kft.-től érkezett. Dakó Sándor az utóbbiért kifejezetten Hájos Zoltánt tette felelőssé. Szerinte, ha március 31-ig a városi tulajdonú fürdő kifizette volna a tartozást, nem kellene késedelmi kamatot fizetni és a vállalkozó visszavonta volna keresetét. Bindics Zsolt is a polgármester felelősségét hangsúlyozta, aláhúzva: az ő kezében volt a döntés. A végrehajtás miatt zárolták a termálfürdő számláit, Hájos Zoltán ezért viszont az elnökséget tartja felelősnek.

A polgármester más okokról beszélt

Megkeresésünkre a polgármester elmondta, nem az adóbevallás késedelmes leadása miatt hajtott végre személycserét a fürdő vezetőségében, hanem azért, mert az igazgatótanács a felelős azért, hogy a társaság az év végi zárását és a mérlegét 2011. augusztus 4-ére állította össze, aminek következtében a város hivatal nem tudta bedolgozni a társaság gazdasági eredményeit a város összevont év végi zárásába. További okként merült fel az a körülmény, hogy az igazgatótanács nem volt képes megállapodni a körmedencét kivitelező céggel a késedelmi kamatok és a perköltség tekintetében az év májusától októberig a bírósági végrehajtást elkerülendő. A visszahívott tagok kritikájára, hogy miért nem a teljes elnökséget váltotta le a polgármester, Hájos Zoltán így válaszolt: „Egy céget egy 2,8 millió eurós beruházás kellős közepén nem lehet lefejezni”. Konszenzusos megoldásnak tartja, hogy a két frakció egy-egy tagját hagyta a helyén. A polgármester szerint a fürdővel kapcsolatos legutóbbi döntéseinek meghozatalakor, így az alapszabály-módosításnál is, szem előtt kellett tartania a városi részvénytársaság zavartalan működésének biztosítását. A jelenlegi helyzetben, amikor nincs alelnöke és új elnökségi tagjai sem a fürdőnek, lebénulhatott volna a beruházás, hiszen megállt volna a hitel merítése is, így viszont a igazgatótanács elnöke egyszemélyben is el tud járni, érvelt döntése mellett a polgármester.

Ambrovics bírál, Hájos javaslatokat vár

Ambrovics Ferenc, a Híd-frakció vezetője a december 13-i képviselő-testületi ülésen szintén megkérdőjelezte a termálfürdőnél történt vezetői leváltásokat és fontosnak nevezte a fürdő további sorsát. Hájos Zoltán polgármester válaszul megismételte a leváltásokat indokló érveit, majd felhívta a figyelmet arra, hogy várja a képviselő-testület javaslatát az új elnökségi tagok jelölésére vonatkozóan, mert ez nem a polgármester hatásköre.

Eltervezett cselekménysorozat?

Bindics Zsolt, aki a fürdő felügyelő bizottságának elnöke, a fürdőben tapasztaltak kapcsán újságírók előtt kijelentette: „Mindezek a dolgok arra engednek következtetni, hogy itt valamilyen szinten már hosszan eltervezett cselekménysorozatról van szó.” Majd bírálta a polgármestert amiatt is, hogy luxusfürdőt akar létrehozni. A termálstrandot meg kell hagyni népfürdőnek, vélekedett Bindics, aki szerint a luxusfürdőhöz rengeteg pénz, tehát hitel kell, amit ha a város nem tud fizetni, csődbe megy a fürdő és akkor „megjelennek azok, akik csak erre várnak és kivásárolják”. Bindics Zsolt úgy látja, autoriter struktúra érvényesítését teszi lehetővé az alapszabály-módosítás, hogy a termál elnöksége egy személyből is állhat. Végezetül nem zárta ki, hogy a felügyelő bizottság büntető feljelentést tesz.

A színvonal még nem luxus

Az állítólagos luxusfürdős koncepciójáról a polgármester így nyilatkozott: „Nem luxusfürdőről beszéltem, hanem megfelelő színvonalú szolgáltatásokat nyújtó, minden igényt kielégítő fürdőről, amelyet a dunaszerdahelyiek és a turisták szívesen felkeresnek.” Ugyanakkor megfontolatlanak tartotta Bindicsnek azt a kijelentését, hogy valakik a csőd felé viszik a fürdőt. Szerinte ezzel rontja a fürdő hírnevét és a hitelező bank szempontjából veszélyesek az ilyen kijelentések. Bindics Zsolt a képviselő-testület ülésén erre a kritikára úgy reagált, hogy ő ezt csak egy lehetőségként említette.



Karácsonyra hangolódva

Dunaszerdahelyen decemberben egymást követték a karácsonyi hangulatot megidéző rendezvények. A városi hivatal is több meghitt léggörű összejövetelt szervezett az általa fenntartott intézményekben. Fényképes összeállításunkban ezekből nyújtunk ízelítőt.



A Vox Camerata a Vermes villában adott karácsonyi koncertet.



A 100 éves Veronka néni is átvette ajándécsomagját.



Gyertyagyújtás a városi adventi koszorún.





Plná sála v Ms KS na programe pre seniorov nad 75 rokov.

Vo vianočnej atmosfére

V Dunajskej Strede v posledných týždňoch takmer každý deň sa konali v predvianočnej atmosfére rôzne podujatia. Aj mestský úrad organizoval viacero príjemných posedení a podujatí v inštitúciách, ktoré pôsobia pod jeho záštitou. Na našej dvojstrane ponúkame prehľad týchto udalostí.



V mestskom klube dôchodcov je už vianočný stromček v plnej kráse.



Spevácky zbor v klube dôchodcov.



Pre postihnuté deti vystúpil bábkarský súbor ZŠ Vámberyho.

Bemutatjuk a két **nyertes** fotóost

A hetedik városi fotópályázat fődíjának és polgármesteri díjának birtokosai

Az idei városi fotópályázatra, amelyet Dunaszerdahelyi Életképek 2011 elnevezéssel hetedszer rendezett meg a városi önkormányzat, 17 szerzőtől 91 fénykép és öt videó érkezett, közülük 28 fotót és egy videót ítél kiállításra méltónak a zsűri. A Kortárs Magyar Galériában lezajlott kiállítás-megnyitón a verseny fődíját **Nagy Attila** vette át Retro című, négy fotóból álló kompozíciójáért, a polgármester díját **Bodó Károly** kapta az éjszakai Dunaszerdahelyet megörökítő felvételeiért. Mivel a mozgókép kategória nyertesei nem voltak jelen a díjátadáson, a két nyertes fotóost szólíthatuk meg.

Nagy Attila, a zsűri díjának nyertese

A fotópályázat címe Dunaszerdahelyi Életképek. Ennek ellenére a kiállított huszonnyolcból mindössze három olyan akad, ahol ember látható. Ön miért nem fényképezett embereket?

- Akik ismernek, tudják rólam, hogy én a múlt szerelmese vagyok, főleg régi épületeket fotózok. De ha jobban megnézzük, vannak emberek az én képeimen is, ott vannak a régi anzikszokon. A célom az volt, hogy egy-egy felvételen egymás mellett tegyem, együtt mutassam be a múltat és a jelent.

Ez volt az első részvétele és máris első díjas lett. Régóta fotózik?

- Inkább tényfotós vagyok, igyekszem dokumentálni a várost. Sok mindent fotózok, most pél-



Nagy Attila nyerte a zsűri díját.

dául a vasútépítést, ami száz évben egyszer van. Utoljára 1895-ben volt, és valószínűleg ismét száz évet fog kelleni várni rá.

Röviden bemutatkozna az olvasóknak?

- Dunaszerdahelyen élek, grafikusként dolgozom, emellett helytörténettel foglalkozom. Ezt az utóbbit segíti a Bíró Márton Polgári Társulás, amely a múlt alaposabb feltárásának céljával létesült.

Bodó Károly, a Polgármester Díjának nyertese

Ön egyszer már nyert ezen a pályázaton.

- Igen, 2009-ben.

Egyik felvételén sem láthatók emberek. Miért?

- Embereket nagyon nehéz fotózni. Jellemző típusokat kell találni, az pedig nem könnyű. Ha valamiben nem különlegese a lencsevégre kapott em-



Bodó Károly esti fotóival nyert.

berek, akkor nincs a képen súlyuk. Az én helyzetemet az is nehezíti, hogy napközben dolgozom, csak éjjel érek rá fotózni.

A hátrányból előnyt tud kovácsolni, mert nagyon érdekesek az éjszakai felvételei.

- A szögekkel szeretek játszani.

Mi az, ami annyira lefoglalja napközben?

- Pozsonyban, a Szlovák Filharmónia épületének, a Redutnak a felújításán dolgozom, jelenleg a hangszigetelést csináljuk. Ezeket a munkálatokat egy prágai cég végzi, nálunk kevesen foglalkoznak akusztikával. Ugyanez a cég csinálta az új Szlovák Nemzeti Színház akusztikáját, ott is dolgoztam.

Közben pedig zenél is.

- Igen, van egy duó, a Csavargó. Mindketten billentyűsökön játszunk és énekelünk. Ez a hétvégi elfoglaltságunk.

Vítazi fotosúťaž

Predstavujeme laureátov ceny poroty a primátora

Do tohtoročnej mestskej fotosúťaže sa prihlásilo 17 autorov s 91 fotografiami a 5 krátkymi filmami. Zo súťažných prác porota vybrala na výstavu v Galérii súčasných maďarských umelcov 28 fotografií a jedno video. Hlavnú cenu poroty prevzal **Attila Nagy** za štvorkompozíciu Retro, cenu primátora získal **Károly Bodó** za nočné zábery o meste.

A. Nagy, držiteľ Ceny poroty:

Z vystavených fotografií človeka vidno len na troch záberoch. Prečo ste nefotili ani Vy ľudí?

- Kto ma pozná, vie, že som milovníkom histórie, fotím hlavne staré budovy. Ale na mojich

fotkách vidno ľudí, nájdete ich na starých pohľadniciach. Mojim cieľom bolo ukázať vedľa seba minulosť a súčasnosť.

Ste nováčikom súťaže, a hneď ste získal prvú cenu. Odkedy fotografujete?

- Fotografie pokladám za dobové dokumenty, mojou snahou je zdokumentovať súčasný stav mesta. Fotím veľa vecí, teraz napríklad rekonštrukciu železnice, to sa stáva raz sa sto rokov. Naposledy sa stavala u nás v roku 1895, a pravdepodobne na ďalšiu stavbu si počkáme ďalších sto rokov.

Predstavili by ste sa stručne čitateľom DH?

- Žijem v Dunajskej Stredě, pracujem ako grafik, pritom sa venujem miestnej histórii. Túto čin-

nosť podporuje aj Občianske združenie Mártona Bíróa, ktoré sa zrodilo s cieľom hlbšieho poznania histórie mesta.

Károly Bodó, Cena primátora

Raz ste už zvíťazil v mestskej fotosúťaži.

- Áno, v roku 2009.

Ani vy ste sa nesnažil zachytiť ľudí. Prečo?

- Je ťažké fotiť človeka Treba nájsť výrazné typy, a to nie je ľahké. Ak nejde o zaujímavé osoby, na fotke nemajú váhu. Moju situáciu komplikuje skutočnosť, že cez deň pracujem, a fotografovaniu sa môžem venovať len v noci. Cez deň pracujem v Bratislave, momentálne na rekonštrukcii Reduty, kde sídli Slovenská filharmónia. Teraz robíme zvukovú izoláciu budovy.

Vaše nočné zábery sú však veľmi zaujímavé.

- Rád sa zahrávam s uhlami.

Popritom sa ešte venujete aj hudbe.

- Máme duo Csavargók (Tuláci). Obaja hráme na klávesových nástrojoch a spievame. To je naše víkendové hobby.

Lélekformálás – dallal

A Szent György Kórus az idén ünnepli megalakulásának 10. évfordulóját

A dunaszerdahelyi Szent György Kórus 2001-ben kezdte meg működését, tehát idén ünnepli megalakulásának 10. évfordulóját.

A vegyes kórus a jubileumot a közelmúltban nagyszabású ünnepi koncerttel tette emlékeztetővé, amelyet nagy érdeklődés övezett. A Szent György-templomban lezajlott rendezvényen az ünneplő kórus mellett fellépett a pozsonyeperjesi Kis-Duna Énekkar és a dunaszerdahelyi Four Art Singers vokálegyüttes is.

Az induláskor 10-12 tagja volt a kórusnak. Az első fellépésükön a Passiót adták elő a katolikus templomban. A siker megalapozta a folytatást. Majd a kórus élére került Érsek Rezső karnagy, aki korábban az Ifjú Szivekben, majd a városi vegyes kar-



A város adventi koszorújának felavatásakor is a Szent György Kórus énekel.

ban énekel. Vezetésével az énekegyüttes Dunaszerdahely megbecsült és méltán elismert művészeti csoportjává fejlődött. A Szent György Kórus az eltelt évtizedben számos rendezvény, ünnepély, valamint a hagyományos karácsonyi koncert elmaradhatatlan fellépője. Napjainkban a kórust 30-35 különböző korú és foglalkozású férfiak és nők

alkotják, akik megtalálják a közös hangot, hiszen a zene összeköti őket. Sikerral teljesíti a küldetését, amit vezetője így fogalmaz ott meg: „Amit a zene sugároz, amit a zene közvetít, azt át tudjuk adni az embereknek, s ezzel is egy kicsit formáljuk a lelki világot minden emberben, a közösségünkben”.

-FK-

Télen is fontos a biztonság

Az idén még nem hullott hó, de tél lévén bármikor fehér reggelre ébredhetünk.

A behavazott, csúszós járda sok baleset forrása lehet. A városi hivatal dolga biztosítani a hó idejében történő eltakarítást. Kivéve a családi házak, vagy a boltok előtti járdákat. Itt az üzlet tulajdonosa, vagy bérlője, illetve a családi ház tulajdonosa köteles erről gondoskodni. Ha ezt elmulasztja és baleset történik, akkor a szerencsétlenül járt személy jogosan kérhet kártérítést a boltostól, vagy a tulajdonostól.

A helyi jellegű utakon a városi hivatal takarítja el a havat. Szükség esetén azonban mindenképp segít abban, hogy a hó ne akadályozza a biztonságos közlekedést. A városban összesen mintegy 50 kilométernyi útszakaszon kell garantálni a balesetmentes közlekedést. A megyei utak tisztántartása az útkarbantartó vállalat dunaszerdahelyi kirendeltségének hatáskörébe tartozik. Ha leesik a hó, először a forgalmasabb utcákat tisztítják meg.

Az esetleges lakossági észrevételeket, panaszokat a **0905/ 624-561**-es telefonszámon fogadják.

Formovanie duše - piesňami

Spevácky zbor Sv. Juraja vznikol v roku 2001, teda tento rok oslavuje 10. výročie svojho založenia.

Významné jubileum si zmiešaný chór prednádávnom pripomenul slávnostným koncertom, ktorý bol sprevádzaný veľkým záujmom obecnstva. Na jubilejnom koncerte v kostole Sv. Juraja okrem zboru vystúpil aj spevácky súbor Kis-Duna z Jahodnej a dunajskostredský vokálny kvartet Four Art Singers.

Pri zrode súbor mal 12-14 členov a prvé vystúpenie absolvovali v katolíckom kostole. Úspešné vystúpenie samozrejme malo pokračovanie. Onedlho do čela zboru sa postavil Dezider Érsek,

ktorý predtým spieval v Mladých srdciach a v mestskom zmiešanom zbere. Pod jeho vedením sa zbor stal uznávaným umeleckým telesom v Dunajskej Strede. Počas 10-ročného pôsobenia Spevácky zbor Svatého Juraja sa stal neodmysliteľným účinkujúcim rôznych osláv, slávností, podujatí a tradičného vianočného koncertu. Zbor momentálne tvorí 30-35 členov rôzneho veku a povolania, ktorí si bez problémov nájdu spoločný hlas, veď spája ich hudba. Zbor plní úspešne svoje poslanie, ktoré jeho vedúci **D. Érsek** zhrnul nasledovne: *„Odo-vzdávame obecnstvu poslanstvo a odkaz hudby, čím trochu formujeme ich duchovný život.”*

-FK-

Aj v zime je dôležitá bezpečnosť

Túto zimu ešte nenapadol sneh, ale hoci ráno sa môžeme zobudiť na bielu snehovú nádielku.

Zasnežené chodníky s námrazou sú zdrojom mnohých úrazov. Včasné odpratanie snehu z chodníkov zabezpečuje technický odbor mestského úradu. Výnimkou sú chodníky pred rodinnými domami a pred obchodmi. Likvidácia snehu alebo poľadovice z chodníka je úlohou majiteľa domu, alebo nájomníka obchodu. Ak túto svoju povinnosť zanedbá, a dôjde na tomto úseku k úrazu, poškodená osoba je oprávnená vy-máhať od neho náhradu spôsobenej škody.

Na cestných komunikáciách miestneho významu odpratanie snehu zabezpečuje mestský úrad v Dunajskej Strede. Na cestách v kompetencii župných orgánov zimnú údržbu vykonáva dunajskostredská filiálka Slovenskej správy ciest /SSC/. Ak však treba rýchlo konať, alebo je kalamitná situácia, technický odbor mestského úradu koná v súčinnosti s SSC. Najskôr treba spriechodniť najfrekvenc-tovanejšie úseky, aby znížili nebezpečenstvo dopravných nehôd a kolízií.

Postrehy alebo sťažnosti zatelefonujte na mestský úrad na nasledujúce číslo: **0905/624-561**.

Játékok doktora

Azt mondják, az intenzív agytorna az agyi elöregedés legjobb el-lenszere. Ha ez igaz, Fekete László soha nem öregszik meg. Olyan munkája van ugyanis, amely az átlagot messze meghaladó találékony-ságot és kreativitást igényel.

Ha most azt mondom, hogy karbantartó a Halpiac téri óvodában, lehet, hogy sokan csodálkozni fognak. De akinek már volt szerencséje bekukkantani Fekete László birodalmába, az óvoda játékraktárába és műhelyébe, pontosan tudja, hogy mire kell annyi invenció. Hát a játékokra. Arra a kismillió bá-bára, babakocsira, babaágyra, kisautóra, darura, traktorra, biciklire, triciklire és sok egyéb más gyermekboldogító eszközre, ami ott sorakozik a pol-cokon és javításra vár. Ezeremester kell, hogy legyen, aki megfelelő szer-zszámok és alkatrészek nélkül ennyiféle játék megjavítására vállalkozik. Az ovisok Laci bácsija ezeremester a javából. Soha nem mondja, hogy ezt vagy azt nem lehet megjavítani, hanem addig spekulál, amíg nem talál va-lami megoldást. Most épp azt teszteli, mennyire bírják a strapát a kis ke-rékpárokon a gumik. "Az a baj, hogy gyöngék a gumik, szinte naponta ka-pok egy biciklit, amelynek kilyukadt a külső gumija. Ha van pénzünk, kül-sőt cserélünk, ha nincs, megragasztom a belsőt" -- mondja. Az a fránya pénz pedig többször nincs, mint van, de javítani, karbantartani akkor is kell. A folyton elromló csapokat, a billegő asztalokat, székeket... De kertészkedni is kell, fűvet, bokrot nyírni, festeni, mázolni. "Itt mindenhez érteni kell, fá-hoz, vashoz, villanyhoz. Kitanult gépész vagyok, húsz évig gázszerelőként dolgoztam. Aztán jött a hátgerincműtét, és könnyebb munkát kellett keres-nem. Így kerültem ide" -- magyarázza Fekete László. Negyedik éve dolgo-zik a Halpiac téri óvodában, hetente egy-egy napot "vendégszerepel" az Er-zsébet utcai oviban, vagy az Október utcaiban. "Ez olyan munka, amely-nek soha nincs vége" -- állítja. Nemcsak a rontópál apróságok, hanem el-sősorban a játékok anyagának gyenge minősége miatt. A kinti fajátékok ugyan megfelelnek az EU-szabványoknak, de nem tartós, jó minőségű keményfából, csak a megfizethető puhából készültek. Hamar megrepednek és a befolyó víz tönkreteszi őket. Laci bácsi meg törheti a fejét, mit lehet csinálni egy kor-hadozó falóból? De nem kell féltetni: biztos, hogy kitalál valamit.

-VK



Csinál ő két totálkáros kisautóból takaros harmadikat, favonatból kényelmes ülőkéket.

V ríši pokazených hračiek

Vraví sa, že intenzívne zamestnanie mozgu je najlepším nástrojom proti starnutiu. Ak je tomu naozaj tak, potom László Fekete nikdy ne-zostarne. Má totiž zamestnanie vyžadujúce veľkú vynaliezavosť.

Asi sa budete čudovať, že je údržbárom v škôlke na Rybnom námestí. Spytujete sa: načo treba tam toľko kreativity? Kto už mal príležitosť nazrieť do ríše **Lászlóa Feketeho**, do skladu hračiek a jeho dielne, ten presne poz-ná odpoveď na túto otázku. Predsa ku hračkám. Na bábiky, kočky, postielky, autičká, bicykle a kolobežky, ktoré čakajú na opravu. Musí byť majstrom svoj-ho remesla, aby dokázal opraviť rôzne hračky, aj keď chýbajú náhradné sú-časti a náradia. Ujo Laci, ako ho deti volajú, je však skutočným majstrom. Nikdy nepovie, že to alebo ono sa nedá opraviť. Premýšľa, špekuluje, až kým nenájde riešenie. Z dvoch zdemolovaných autičok zhotoví nové tretie, z dre-veného vláčika vyčarí pohodlnú sedačku. V súčasnosti testuje, ako znáša-jú záťaž na detských bicykloch pneumatiky. „Problematické sú slabé gummy, takmer denne opravujem nejaký defekt. Ak máme peniaze, vymením plášť, ak nie, zalepím dušu“ – vraví. Ale peňazí je vždy málo a opravovať treba stále. A nielen hračky, ale všetko: vodovodné kohútiky, stoličky... Ale treba udržiavať aj zeleň, strihať trávu, kríky, natrieť plot a hojdačky... „Tu tre-ba rozumieť všetkému, drevu, železu, elektrike. Som vyučený strojár, dvad-sať rokov som pracoval ako plynoinštalatér. Potom prišla operácia chrbti-ce, a musel som sa poobzerať po ľahšej práci. Tak som sa zamestnal tu“ – vysvetľuje László Fekete, ktorý už štvrtý rok pracuje v tejto škôlke. „To je ten druh práce, ktorý nemá konca“ – tvrdí. Je tomu tak nielen kvôli defú-rencom, ktoré samozrejme nevedia dávať pozor na hračky, ale hlavne kvô-li nekvalitnému materiálu. Napríklad drevené hracie zostavy vo dvore síce zodpovedajú EU-normám, ale sú vyrobené z lacnejšieho mäkkého dreva a nie z tvrdého trvácneho. Dážď ich rýchlejšie znehodnocuje a ujo Laci si môže lámať hlavu, čo s tým? Ale netreba sa báť, on určite niečo vymyslí.

Évente 6 pár futócipő kopik el

Bögi Sándor kétszer ért célba a Spárta – Athén közötti maratoni távon. Az idén a Csallóközben szervezett maratónfutó - versenyt



Bögi Sándor az idén megszervezte az I. Csallóközi Maratont, Dunaszerdahelyen pedig az idei szilveszteri futóversenyt szervezi./S. Bögi v roku 2011 organizoval I. Žitnoostrovský maratón, teraz je spoluorganizátorom silvestrovského behu v Dunajskej Strede.

Ki gondolná, hogy a spártai hősök Dunaszerdahelyen teremnek? Pedig így van. Szlovákia egyetlen kétszeres spártai hőse a dunaszerdahelyi születésű, Vásárúton élő Bögi Sándor. Az 59 éves ultrafutó évente 7 ezer kilométert fut le.

Milyen egy hosszútávfutó átlagos napja?

- Reggel hatkor kelek, a ferdepadon és a futógépen laza edzéssel kezdek. Megreggelizem és 8 óra előtt már kint futok, a töltés puha talaján gyűjtöm a kilométereket. Délben, amikor hazamegyek, szinte szédelgek a fáradtságtól. A zuhanyozás és az ebéd után pihenek, majd nekifogok a munkának. Elektroműszerész vagyok, javításokat végzek.

Fakírokhoz, aszkétákhoz illő életvitel.

- Ez enyhe kifejezés. Mikor futok, hat réteg ruha van rajtam, a mellényem 13 kilót nyom és egy nagy műanyagzsák van a testem köré csavarva.

Mi az a motor, amely ennyire hajtja?

- Mindig van egy cél. Az ultratávfutók legnagyobb álma a Spartathlon. Ez az Athénből Spár-

tába küldött futár útvonalát követi, aki a maratoni csata előtt katonai segítséget ment kérni a perzsák ellen, az idén éppen 2500 éve. A világ minden tájáról összesereglett futók Athén belvárosától Leonidasz király spártai szobráiig futnak, a 245,3 kilométeres távolság megtételére 36 órájuk van. Ez az egyik legkeményebb verseny a világon, a résztvevőknek, akik általában vagy négyszázan vannak, csupán egyharmada teljesíti.

Mit érzett, amikor célba ért?

- Az ember ilyen táv után szinte nem érez semmit, átlép egy más dimenzióba. 20-22 óra futás után sötétben kell megmászni a Parthenio-hegyet, a csúcstól utolsó szakasz egy szakadék peremén vezet. Az időben befutókat spártai hősöknek kiáltják ki,



olajággal megkoszorúzzák és egy érmet kapnak. Az, amit ott érez az ember, kimondhatatlan.

Ezért propagálja a Csallóközben is olyan lelkesen a hosszútáv - futást?

- Ezért is. De persze nem lehet mindenkiből ultratávfutó, elég, ha az ember a jobb kondíciójáért, az egészségéért fut.

Ročne zoderie 6 párov bežeckej obuvi

Rodák z Dunajskej Stredy je dvojnásobným hrdinom Sparty

Koho by napadlo, že hrdinovia Sparty sa rodia v Dunajskej Stredy? A vskutku je tomu tak. Jediný domáci dvojnásobný hrdina Sparty je rodák z Dunajskej Stredy. Ultramaratonec Sándor Bögi (59) býva v Trhovej Hradskej, ročne absolvuje 7 tisíc kilometrov.

Aký je obvyklý deň bežca - martónca?

- Vstávam ráno o 6 šiestej, urobím rozcvičku na naklonenej plošine a bežiacom páse. Naraňajkujem sa a pred 8. hodinou už bežím, mňam kilometre na hrádza. Na obed, keď dobehnem domov, od únavy sa už ledva potácam. Osprchujem sa a

po obede trocha odpočívam, potom pracujem, lebo som elektroopravár, vykonávam opravy a servis.

Život hodný fakira, nie?

- To je slabé slovo. Keď bežím, mám na sebe šesťvrstvové oblečenie. Len vesta váži 13 kg, a na telo si omotám veľké vrece z umelej hmoty.

Čo je vašim motorom, čo vás takto poháňa?

- Vždy mám nejaký cieľ. Najväčším snom ultramaratoncov je Spartathlon. Tá kopíruje trasu niekdajšieho bežca z Athen do Sparty, ktorý práve pred 2500 – mi rokmi pred maratónskou bitkou utekal požiadať Spartu o pomoc proti Peržanom. Ultrabežci z celého sveta štartujú z centra Atén a bežia k soche spartského kráľa Leonidasu. Na 245,3 kilometrovú

trasu majú 36 hodín. To je jedna z najtvrdších bežeckých trás na svete. Z účastníkov do cieľa dobehne iba asi tretina.

Čo cítite v cieľovej rovine?

- Človek po takejto trase obvyčajne nevíta už nič. Vstúpi do iných dimenzií. Po 20-22 hodinovom behu sa treba v noci predierať horou Parthenio, pred vrcholom hory je hlboká priepasť. Tých bežcov, ktorí dokážu zdoľať trasu v stanovenom časovom limite, nazývajú hrdinami Sparty. To, čo človek v tom momente cíti, to sa nedá slovami opísať.

Preto tak oduševnene propagujete beh?

-Aj preto. Z každého, samozrejme, nebude ultrabežec. Stačí, ak človek beží preto, aby mal lepšiu kondíciu a mal pevnejšie zdravie.

Ünnepek között is üzemel *Otvorené aj medzi sviatkami*

A dunaszerdahelyi termálfürdő több mint három évtizedes történetében a legnagyobb méretű felújítás zajlik. A szakaszos modernizáció lényege, hogy a létesítmény jobban hasznosítsa az 1600 méterről feltörő 57 fokos termálvíz hőenergiáját. A medencéket pedig gazdaságosabb, ún. vízforgató technológiával látják el, valamint kicserélik a használati víz-rendszer előregedett vezetékét. Ezáltal a medencék vízének minősége lényegesen javul, a termálfürdő üzemeltetői költségei viszont csökkennek. A felújítás keretében csúszdákat, vízmasszázsokat, pezsgőfürdőket, gyermek attrakciókat alakítanak ki a medencékben, így a szolgáltatás minősége is javul. A beruházás a 2012-es idénykezdsre, tehát májusra elkészül. A munkálatok alatt a termálstrand zavartalanul üzemel, a szálláskapacitása megtelt. Az év végi ünnepek alatt is nyitva tart, kivéve december 24-ét. Másnap, december 25-én 15 órától 21 óráig áll a fürdővendégek rendelkezésére. Szilveszter napján 9-től 17 óráig van nyitva, aki pedig az új év első napján a termálfürdőben akarja magát kényeztetni, 9-től 21 óráig teheti meg!



Termálne kúpalisko v súčasnosti prechádza najrozsiahlejšou rekonštrukciou svojej vyše 30-ročnej histórie. Podstatou modernizácie je hospodárnejšie využívanie tepla 57 stupňovej vody, ktorá vyvierá z 1600 metrovej hĺbky. Dôležitá je aj zmena režimu bazénov na cirkulačný a odstránenie havarijného stavu rozvodov úžitkovej vody. Tým sa zlepší aj kvalita vôd bazénov a súčasne poklesnú aj prevádzkové náklady. Súčasťou rekonštrukcie je aj zvýšenie atraktívnosti bazénov novými kĺzačkami, masážnymi prvkami, perličkovým kúpeľom a detskými atrakciami. Investícia bude dokončená do mája 2012, teda do novej sezóny. Počas prác termálne kúpalisko nerušene funguje. Otvorené je aj v nadchádzajúcich sviatkoch, okrem 24. decembra. Na druhý deň, 25. decembra je otvorené od 15.00 do 21.00 hodiny. Otváracia doba na silvestra je od 9.00 do 17.00 hod. Kto si chce dopriať novoročnú pohodu na termálnom kúpalisku, má na to možnosť od 9-tej do 21. hodiny.

Nem babra megy a játék!

December 7-i versenyünk megfejtői

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válasz beküldői közül kisorsolt szerencsés nyertesek a következők: **Marczel Erika**, Liszt Ferenc u. 2086/1, tel.: **Antal László**, SZNF tér 186/9 és **Magdaléna Rohalová**, Lanárska 4555/15. Mind a három nyertes értékes termékcsomagot nyert a Flavint-7-et forgalmazó Vita Crystal Slovakia Kft-től. A nyereményt a cég futára telefonon egyeztetett időpontban házhoz szállítja. Szükséges a személyi igazolvány bemutatása!

További 3 pótdíjunkt a Molnár Könyvesbolt ajánlotta fel 1-1- ajánlók-könyvcsomag formájában. **A nyertesek: Szajkó Edit**, Neratovica tér 2143/1, **Füssi Mária**, Fő utca 47/24 és **Pálffy Mária**, Fenyves 1384/43. A nyereményért a Hypernovában lévő könyvesboltban jelentkezzenek, vigyék magukkal a személyi igazolványt is.

Másik vigaszdíjunkt felajánlója a közelmúltban megnyitott Relax and Café központ, amely a három nyertesnek 1-1 relaxációs kezelést ajánlott fel. **Nyertesek: Zátori Rozália**, Barátság tér 2172/31, **Fucsek János**, Neratovicei tér. 2145/9 és **Varga Viktor**, SZNF tér 198/48. A centrum a Malom utca sarkán a Sagax klinikával szemben található, bejárat a Fő utca felől. A nyertesek időpont-egyeztetés céljából a 0905/ 787912-es számot hívják. Szükséges a személyi igazolvány bemutatása!

Új kérdésünk:

Mikorra készül el a felújítás és hogyan tart nyitva a termálfürdő szilveszterkor? A helyes választ beküldő olvasók közül kisorsolt három nyertes egy-egy, tíz ingyenes belépésre feljogosító szabadjegyet kap a Thermalpark Rt. felajánlásával.

Válaszaikat legkésőbb 2012. január 5-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni. Az olvasói verseny megfejtői egyben a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 7. decembra

V poslednom vydaní DH sme položili našim čitateľom jednu otázku, z tých, čo zaslali správne odpovede, **boli vyžrebovaní: Erika Marczel**, ul. F. Liszta 2086/1, **László Antal**, nám. SNP 186/9 a **Magdaléna Rohalová**, Lanárska 4555/15. Výhercovia získajú cenný darčekový balík firmy Vita Crystal Slovakia s.r. o. Výhry budú doručené kuriérom na adresu výhercu. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Ďalšie ceny, darčekový balík kníh, venovala do súťaže firma Knihy Molnár, ktorá má predajňu v Hypernove. **Výhercovia: Edit Szajkó**, Neratovické nám. 2143/1, **Mária Füssi**, Hlavná 47/24 a **Mária Pálffy**, Boriny 1384/43. Výhry môžete prevziať priamo v predajni v Hypernove. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nedávno otvorené relaxačné centrum Relax and Café tiež venovalo 3 ceny do súťaže, a to 3 relaxačné masáže, tie **vyhrávajú: Rozália Zátori**, nám. Priateľstva 2172/31, **János Fucsek**, Neratovické nám. 2145/9 a **Viktor Varga**, nám. SNP 198/48. Zavolajte na telefónne číslo a 0905/ 787912, centrum nájdete oproti klinike Sagax na rohu Mlynskej ulice, vchod z Hlavnej ulice. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kedy má byť dokončená rekonštrukcia a aká je silvestrovská otváracia doba termálneho kúpaliska? Traja vyžrebovaní výhercovia získajú voľné vstupenky na kúpalisko na 10 návštev, ktoré venuje Thermalpark, a. s. v Dunajskej Strede.

Odpovede zašlite najneskôr do 5. januára 2012 na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu/ alebo odovzdajte na vrátnici radnice. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Molnár Máté
Varga Oliver
Bögiová Lara
Bertók Rebeka
Németh Dominik
Csongová Dóra
Olléová Sofia
Teleky Tímea

■ Elhalálozások – Zomreli

Bernáthová Olga /1941/
Kulcsárová Terézia /1943/
Hodosyová Helena /1924/
Nagyová Magdaléna /1933/
Horváth Andrej /1955/
Író Silvester /1937/

■ Házasságkötés – Sobáše

–

Vermes-villa- Kortárs Magyar Galéria

December 21, 18.00 - Karácsonyi hangverseny

/A galéria előreláthatólag 2012. január 6-ig műszaki okok miatt zárva tart./

Vermesova vila- GSMU

21. decembra, 18.00 – Vianočný koncert /Galéria minimálne do 6.januára 2012 z technických príčin bude zatvorená/

Csallóközi Múzeum Žitnoostrovské múzeum

VINCULUM - organikus építészet c. kiállítás 2012. január 9-ig látogatható.

VINCULUM – organická architektúra – výstava je otvorená do 9. januára 2012.

Verejná osvetlenie: ohlásenie porúch

0905/ 624-561 / celý deň/, 590-3920 /v úradných hodinách/.

Közvilágítás: hibabejelentés

0905/ 624-561 egész nap/, 590-3920 /munkaidőben/.

Műsorszünet

A Dunaszerdahelyi Városi Televízió a karácsonyi ünnepek miatt december 29. és január 5. között között adásszünetet tart. Új műsorról 2012. január 5-én a megszokott időben jelentkezünk. www.dstv.sk

Prestávka vo vysielaní

Dunajskostredská mestská televízia od 29. decembra do 5. januára 2012 kvôli vianočným sviatkom bude mať prestávku vo vysielaní. S novým programom sa prihlásime 5. januára 2012 v obvyklom čase. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK decemberi programja – Decembrový program MsKS

dec.29.–15.00: Pódium Színház – Budapest: Fekete István – Csík Csaba: Vuk – zenés mesejáték / *Vystúpenie Divadla Pódium – Budapest: Vuk – hudobno-rozprávková hra*

A VMK januári programja – Januárový program MsKS

jan.14., 15. – 10.00 ó.: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / *I. ligový zápas Šachového klubu*

jan.19.–19.00 ó.: A BÁNFALVY STÚDIÓ – BUDAPEST bemutatja: Figaró házassága, avagy egy örült nap története két részben (vígjáték) Főszerepben: Rékasi Károly, Bánfalvy Ági, Harmath Imre, Bugár Anna (Dunaszerdahely) / *Vystúpenie International štúdia Á. Bánfalvy – Budapešť (MR): Figarova svadba (komédia). V hlavnej úlohe: Károly Rékasi, Ági Bánfalvy, Imre Harmath, Anna Bugár (Dunajská Streda)*

jan.22.–10.00 ó.: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / *I. ligový zápas Šachového klubu*

jan.24. – 9.00 ó.: Ünnepi műsor a Szlovák Köztársaság magalakulásának 19. évfordulóján / *Naša republika má narodeniny - slávnostná akadémia z príležitosti 19. výročia vzniku SR*

jan.28., 29.–10.00 ó.: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / *I. ligový zápas Šachového klubu*

III. SZÜLŐI BÁL

A Magyar Tannyelvű Magángimnázium tudatja az érdeklődőkkel, hogy 2012. január 21-én 19 órától szülői bált tartanak, helyszín a kisudvarnoki kultúrház, zene: Csavargók.

Jegyelővétel az iskola titkárságán január 9-től 13-ig. **Elérhetőségek:**
031/ 552 53 23 és posta @mgds.eu

Miestny odbor Matice slovenskej v Dunajskej Strede a Dom Matice slovenskej

Vás srdečne pozývajú na
21. SLOVENSKÝ PLES
v sobotu 21.januára 2012 o 19.00 hod.
v reštaurácii LUNI, Kračanská cesta
(budova OSP), Dunajská Streda
Do tanca hrá skupina LORD z Trnavy
S vďačnosťou prijímeme Váš príspevok
do tomboly. Predaj vstupeniek od 16.00-
17.00 hod. v Dome MS (0910/523 540)

Önnel is bejön, kattintson ránk!
www.hircity.hu
Regionális internet-TV
Dunaszerdahely - Győr híreivel

Búcsúzzon futással az óévtől!

Dunaszerdahely Városa is támogatja az 1. Energy Szilveszteri Futóversenyt

Kétéves szünet után Dunaszerdahelyen az idén újra lesz szilveszteri futóverseny. Megszervezését a Csallóközi Marathon Club vállalta magára, mondta el lapunknak Vajas Roland, a klub elnöke.

A hangulatos sporteseményt a leköszönő év utolsó napján rendezik meg a Városi Sportcsarnok melletti szabadidőparkban. Több korcsoportban indítják a futókat, kezdve a csöppsegektől egészen a nyugdíjasokig, alsó és felső korhatár nincs, öltözők a nevezés helyszínén.

A versenyre december 31-én 9 órától lehet bevezetni, de legkésőbb 10 perccel a rajt előtt a DAC stadion mögötti városi szabadidő-parkban, a műfüves pályánál lévő sátonnál. Nevezési díj nincs. Előzetes információk: vajas@marathonclub.sk, www.marathonclub.sk, mobil: 0918/366-509.

Minden befutó oklevelet kap, a kicsik gyermekcsomagot. A hosszabb távok első három helyezettei a következő elismeréseket kapják: az 1 km-es távot futók érmet, a 3 km-t plaketet, az 5 km-s távot lefutók pedig kupát vehetnek át. Minden versenyző apró figyelemcsékként befutócsomagot kap a kiértékeléskor.



A rajtok időpontjai:

200 m futás **10.00** gyerekeknek 10 éves korig
1 000 m futás **11.00**
3 000 m futás **11.00**
5 000 m futás **11.00**

A futókat életkor szerint több kategóriába sorolják be, a mérvadó a születési év.

A- kategória juniorok 20 évig, **B** – 21 – 25 év, **C** – 26 – 30 év, **D** – 31 – 35 év, **E** – 36 – 40 év, **F** – 41 – 45 év, **G** – 46 – 50 év, **I** – 56 – 60 év, **J** – 65 – 70 év és **K** – 70 év felett.

A szervezők frissítővel várják a verseny résztvevőit és kísérőiket, a díjátadó után virsliparti vár a résztvevőkre. Minden futni vágyót szeretettel várnak a szervezők.

Rozlúčka behom

Znova Silvestrovský beh v posledný deň roku

V Dunajskej Stredě po dvojročnej prestávke opäť bude 31. decembra Silvestrovský beh. Športovú akciu organizuje Marathon klub Žitný ostrov spolu s Mestom Dunajská Streda a Slovenským bežeckým spolkom.

Beh bude v mestskom parku voľného času. Zraz je pri ihrisku s umelou trávou, tu prijímajú aj nominácie a pretekári obdržia štartovné čísla. Bežci budú štartovať podľa rôznych vekových kategórií, počnúc najmenšími až po dôchodcov. Budú k dispozícii aj šatne, štartovné sa neplatí.

Do súťaže sa dá prihlásiť od 9 hodiny, ale najneskôr 10 minút pred štartom v stane pri ihrisku s umelým trávnikom. Bližšie predbežné informácie poskytnú na nasledovných adresách: vajas@marathonclub.sk, www.marathonclub.sk, mobil: 0918/366-509.

Organizátori pozývajú rodiny na túto športovú lahôdku, víťazi obdržia diplom, najmenšie deti medailu, víťazi dlhších kategórií získajú pohár. Súťažiaci dostanú aj menší darček.

Štarty sú naplánované nasledovne:

200 m beh pre deti do 10 rokov o **10,00 hod.**
1000 m beh – o **11,00 hod.**
3000 m beh – o **11,00 hod**
5000 m beh – o **11,00 hod**

Bežcov zaradia do vekových kategórií, rozhodujúci je dátum narodenia.

Kategória A: juniori do 20 rokov; **B:** 21-25 rokov; **C:** 26-30 rokov; **D:** 31-35 rokov; **F:** 41-45; **G:** 46-50 rokov; **I:** 56-60 rokov; **J:** 65-70 rokov a kategória **K:** nad 70 rokov. Súťažiacich a ich sprievodcov organizátori pohostia teplým čajom a párkami.

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Készül a 2012-es költségvetés**
Príprava rozpočtu na rok 2012



■ **A Hűségkártya kiadásának új elvei**
Nové zásady vydávania Vernostnej karty



■ **Iskolai beiratkozások januárban**
Zápisys do základných škôl



■ **Kiállítások a Vermes villában jövőre**
Výstavy vo Vermesovej vile v novom roku

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Kanovits Gábor | **Ad-
resa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **Tel.:** 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická
príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr
| **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Kanovits Gábor |
A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **Tel.:** 590 3946
| **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai
előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr
| **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyen-
példány.**